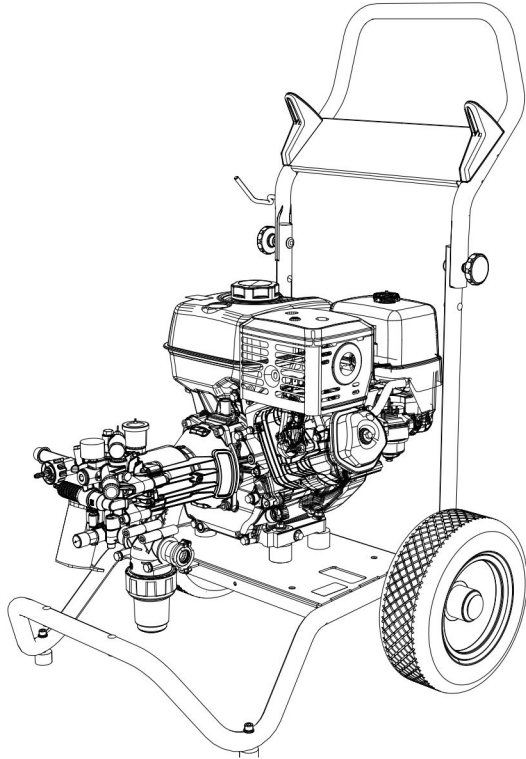


# KÄRCHER

makes a difference

**HD 9/21 G**  
**HD 9/23 G**



Deutsch	5
English	16
Français	27
Italiano	40
Nederlands	52
Español	63
Português	76
Dansk	88
Norsk	99
Svenska	110
Suomi	121
Ελληνικά	132
Türkçe	145
Русский	157
Magyar	171
Čeština	182
Slovenščina	193
Polski	204
Românește	216
Slovenčina	228
Hrvatski	240
Srpski	251
Български	263
Eesti	276
Latviešu	287
Lietuviškai	298
Українська	310
中文	323
العربية	342

**Register and win!**  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)



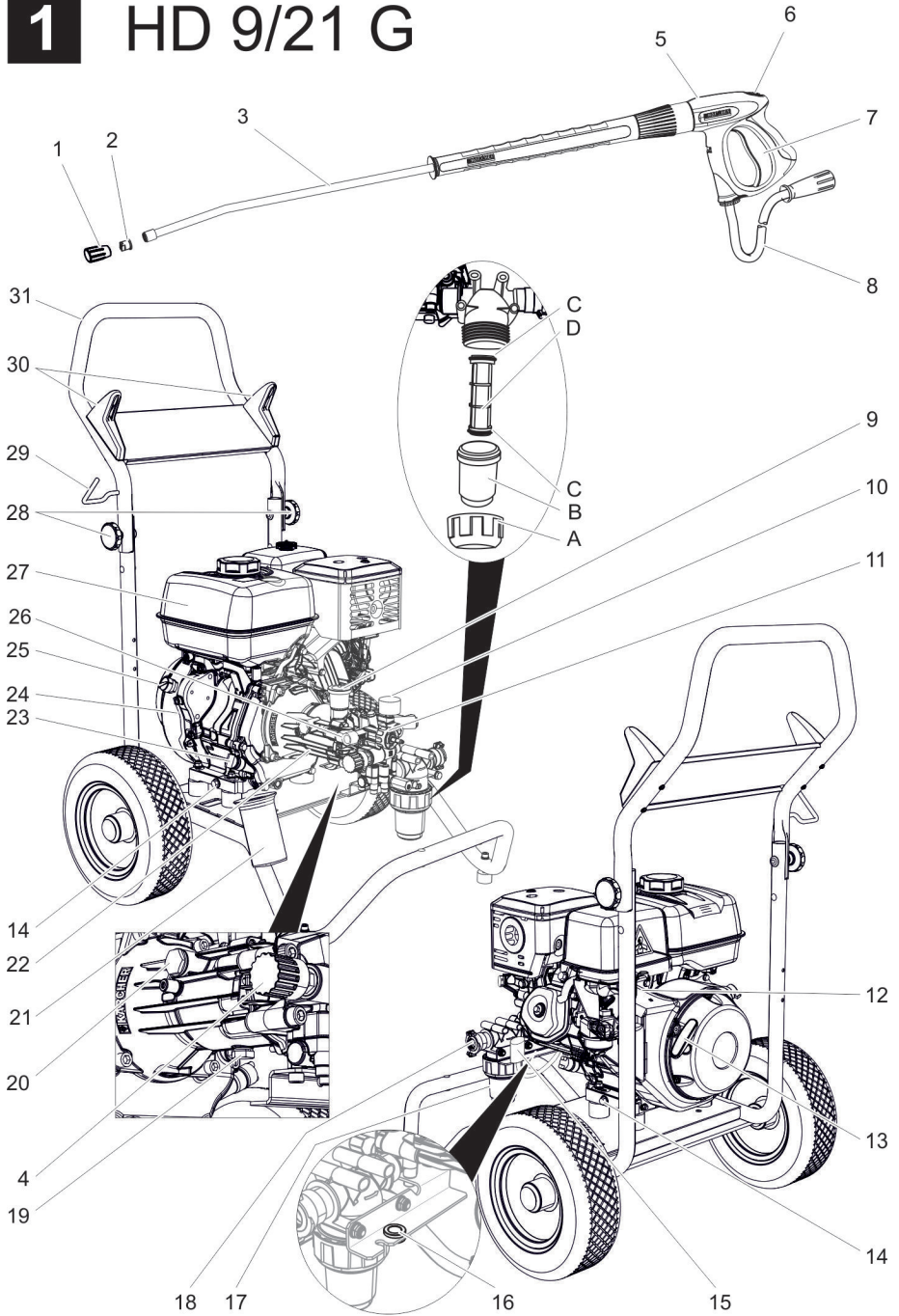
**ERC**



59667190 02/16

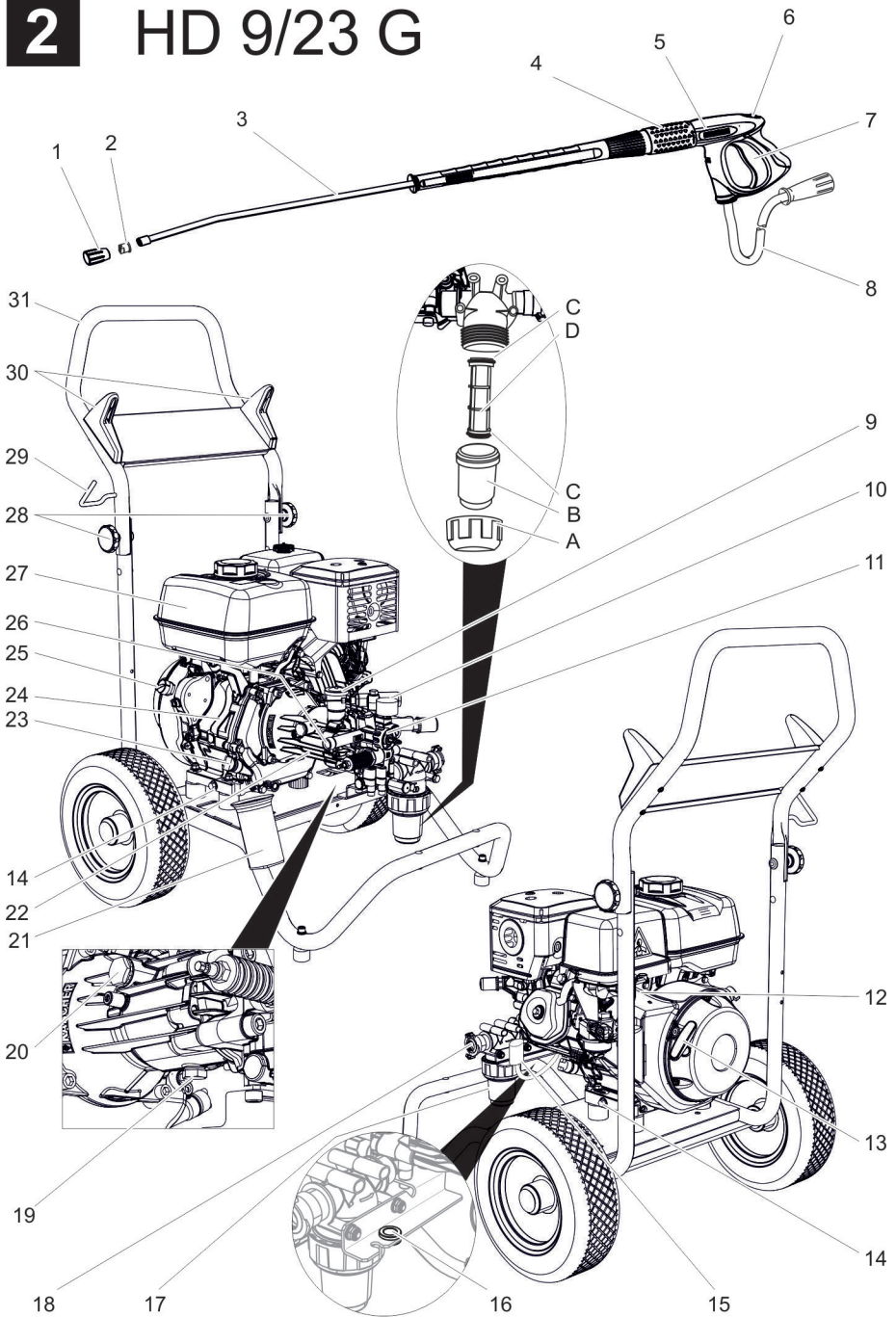
# 1

# HD 9/21 G

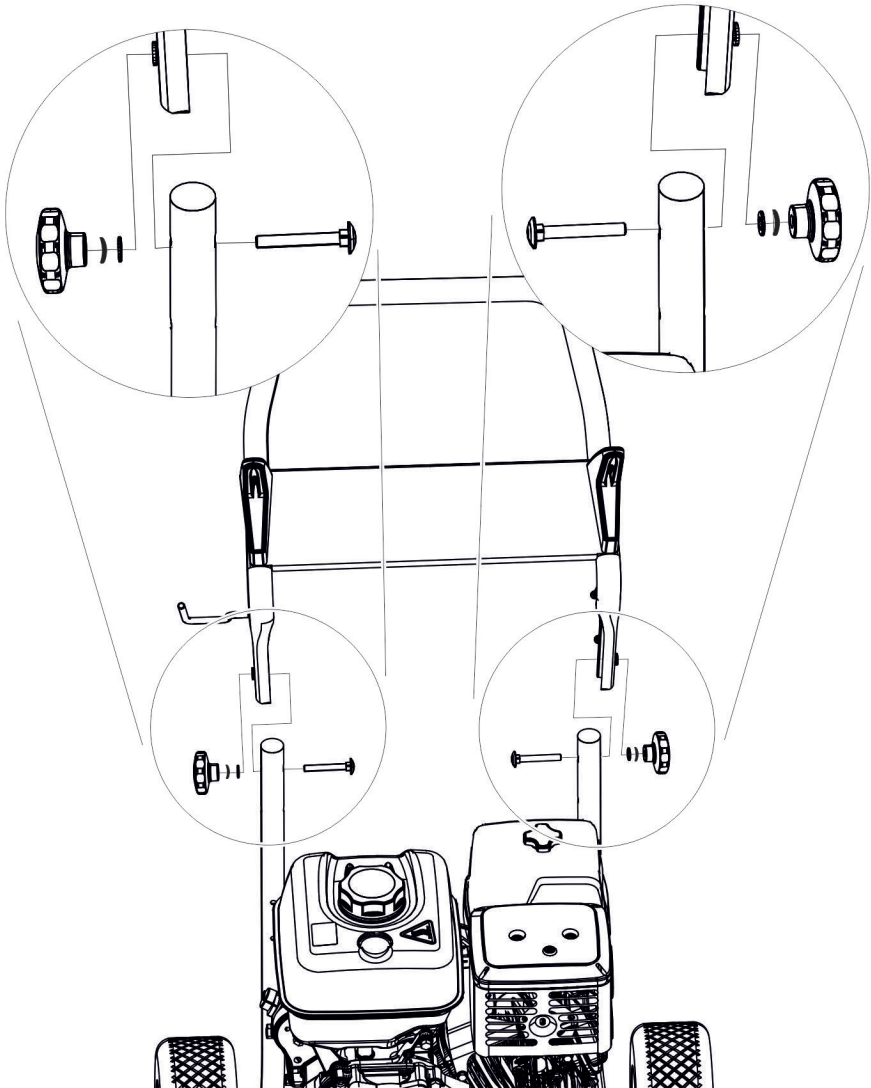


2

# HD 9/23 G



3





Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949.0 !
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.
- Vérifier le contenu du paquet lors de l'ouverture de l'emballage.

## Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Des symboles sur l'appareil	FR	2
Utilisation conforme	FR	3
Consignes de sécurité	FR	3
Dispositifs de sécurité	FR	4
Mise en service	FR	4
Utilisation	FR	6
Transport	FR	7
Entreposage	FR	8
Entretien et maintenance	FR	8
Assistance en cas de panne	FR	9
Garantie	FR	9
Accessoires et pièces de rechange	FR	10
Déclaration de conformité CE	FR	11
Caractéristiques techniques	FR	12

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Ne jetez pas l'huile moteur, le fuel, le diesel ou l'essence dans la nature. Protéger le sol et évacuer l'huile usée de façon favorable à l'environnement.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

### Niveaux de danger

#### ⚠ **DANGER**

*Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.*

#### ⚠ **AVERTISSEMENT**

*Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

#### ⚠ **PRÉCAUTION**

*Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.*

#### **ATTENTION**

*Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.*

## Éléments de l'appareil

HD 9/21 G: Figure 1, cf. page de couverture

HD 9/23 G: Figure 2, cf. page de couverture

- 1 Raccord vissé de buse
- 2 Buse
- 3 Lance
- 4 Régulateur de pression et de quantité
- 5 Poignée-pistolet
- 6 Cran de sécurité
- 7 Manette de la poignée-pistolet
- 8 Flexible haute pression
- 9 Réservoir d'huile
- 10 Manomètre
- 11 Vanne de dosage du détergent
- 12 Robinet de carburant
- 13 Dispositif de démarrage manuel
- 14 Vis de vidange d'huile (moteur)
- 15 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 16 Porte buse  
Pour le stockage d'une buse
- 17 Filtre à eau
- 18 Arrivée d'eau
- 19 Vis de vidange d'huile Pompe
- 20 Viseur d'huile
- 21 Reservoir de tube d'acier
- 22 Pompe haute pression
- 23 Jauge (moteur)
- 24 Moteur
- 25 Interrupteur de démarrage
- 26 Raccord haute pression
- 27 Réservoir de carburant
- 28 Poignée en étoile du guidon
- 29 Support de poignée-pistolet
- 30 Porte-tuyau
- 31 Guidon de poussée
- A Écrou chapeau
- B Tasse de filtre
- C Joint torique
- D Élément d'un filtre

### Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

## Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

	Risque de brûlure ! Avertissement de groupements chauds.
	Danger d'intoxication! Ne pas inspirer les gaz d'échappement.
	L'essence présente un risque d'incendie et d'explosion extrême. Avant de faire le plein, mettre le moteur hors service et le laisser refroidir.
	Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, très toxique. Ne pas faire tourner le moteur dans une zone fermée.
	Ne pas faire le plein lorsque le moteur tourne. Ne pas fumer en faisant le plein. Ne pas verser directement le jerrycane. Utiliser un entonnoir ou un système équivalent.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur de système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur de système approprié de la société KÄRCHER ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.

L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.



## Utilisation conforme

Nettoyeur haute pression pour le nettoyage de : machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardinage, etc.

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils),
- pour nettoyer au jet haute pression sans détergent (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).
- Pour des salissures tenaces nos recommandons le fraiseur de saleté comme accessoire en option.

### ⚠ **DANGER**

*Risque de blessure ! En cas d'utilisation dans l'enceinte d'une station service ou dans d'autres zones à risque, respecter les consignes de sécurité correspondantes.*

Ne pas évacuer les eaux usées contenant de l'huile minérale dans la terre, les dispositifs pour eaux usées ou les canalisations. Dès lors, effectuer le nettoyage du moteur ou du bas de caisse uniquement aux postes de lavage appropriés et équipés d'un séparateur d'huile.

### Exigences à la qualité d'eau :

#### **ATTENTION**

*Utiliser uniquement de l'eau propre comme fluide haute pression. Des saletés entraînent une usure prématurée ou des dépôts dans l'appareil.*

*Si de l'eau de recyclage est utilisée, les valeurs limites suivantes ne doivent pas être dépassées.*

Valeur de pH	6,5...9,5
conductivité électrique *	Conductivité de l'eau du robinet +1200 µS/cm
substances qui se déposent **	< 0,5 mg/l
substances qui peuvent être filtrées ***	< 50 mg/l

Hydrocarbures	< 20 mg/l
Chlorure	< 300 mg/l
Sulfate	< 240 mg/l
calcium	< 200 mg/l
Dureté globale	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Fer	< 0,5 mg/l
Manganèse	< 0,05 mg/l
Cuivre	< 2 mg/l
Chlore actif	< 0,3 mg/l
exempt de mauvaises odeurs	
* Total maximal 2000 µS/cm	
** Volume d'essai 1 l, temps de dépose 30 min	
*** pas de substance abrasive	

## Consignes de sécurité

- ➔ Respecter les dispositions légales nationales respectives pour les jets de liquide.
- ➔ Respecter les dispositions légales nationales respectives pour la prévention des accidents. Les jets de liquides doivent être contrôlés régulièrement et le résultat du contrôle consigné par écrit.

### ⚠ **DANGER**

- *Ne pas mettre en marche le nettoyeur haute pression si du carburant a été renversé, mais installer l'appareil dans un autre lieu et éviter toute formation d'étincelles.*
- *Ne pas garder, renverser ou utiliser du carburant à proximité d'un feu ou d'appareils comme des poêles, des chaudières, des chauffe-eau etc., qui ont une flamme pilote ou qui provoquent des étincelles.*
- *Maintenir des objets et des matériaux facilement inflammables loin du silencieux (au moins 2 m).*
- *Ne pas mettre en marche le moteur sans silencieux et le contrôler, le nettoyer régulièrement et en cas de besoin le remplacer.*

- *Ne pas utiliser le moteur dans un environnement de bois, de buisson ou d'herbe, sans que le pot d'échappement soit équipé d'un pare-étincelles.*
- *Ne pas faire tourner le moteur par l'embout d'aspiration sans filtre d'air ou sans cache en dehors des travaux de réglage.*
- *Ne pas faire de réglages aux ressorts de réglage, aux barres de réglage ou à des autres pièces qui peuvent provoquer une augmentation du régime moteur.*
- *Risque de brûlures ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.*
- *Ne pas mettre les mains ou les pieds près des pièces mobiles ou tournantes.*
- *Danger d'intoxication ! L'appareil ne peut être mis en marche dans des endroits fermés.*
- *Ne pas utiliser de combustibles non appropriés, car ils pourraient s'avérer dangereux.*

## Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur. Par conséquent, ils ne doivent en aucun cas être désactivés ou transformés.

### Clapet de décharge

- Lorsque la poignée-pistolet est fermée, le clapet de décharge s'ouvre et la pompe à haute pression renvoie l'eau au côté d'aspiration de la pompe. Avec cela, un dépasse de la pressions de service admissible est évité.
- Le clapet de décharge est réglé et plombé d'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

### Soupape de sûreté

Le vanne de sécurité s'ouvre en cas de dépassement de la pression de service admissible (voir données techniques) ; l'eau s'écoule alors en plein air.

La soupape de sûreté est réglée et plombée d'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

### Clapet thermique

La soupape thermique permet d'éviter un réchauffement excessif de la pompe à haute pression dans le circuit lorsque la poignée-pistolet est fermée.

La soupape thermique s'ouvre lorsque la température d'eau maximale admissible de 80 °C est dépassée et conduit l'eau chaude à l'air libre.

### Mise en service

#### ⚠ DANGER

*Risque de blessure ! L'appareil, les conduites d'alimentation, les flexibles haute pression et les raccords ne doivent présenter aucun défaut. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.*

### Monter le guidon de poussée

#### Figure 3, cf. page de couverture

- Visser le guidon e poussée à l'aide des vis de fixation fournies.

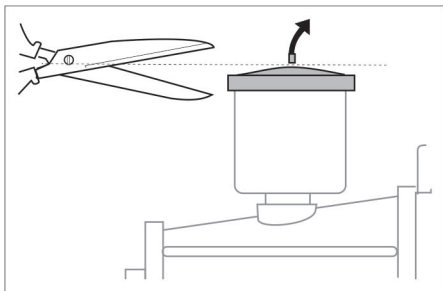
### Monter la poignée pistolet, la lance et la buse

- Relier la lance à la poignée-pistolet.
- Serrer le raccord vissé de la lance à la main.
- Monter la buse avec le raccord vissé sur la lance.
- Fixer le flexible haute pression au raccord haute pression de l'appareil.



## Contrôler le niveau d'huile dans la pompe haute pression

- Contrôler le niveau d'huile de la pompe à haute pression au viseur d'huile.
- Ne pas mettre l'appareil en service lorsque le niveau d'huile est descendu sous le milieu du viseur d'huile.
- En cas de besoin, remplir de nouvelle huile (cf. Données techniques).



- Avant la première utilisation couper la pointe de la couvercle du réservoir d'huile sur la pompe à eau.

## Moteur

### Respecter le chapitre "Consignes de sécurité"!

- Avant la mise en service, lire le mode d'emploi du constructeur du moteur et en particulier respecter les consignes de sécurité.
- Contrôler le niveau d'huile du moteur. Ne pas mettre l'appareil en service, si le niveau d'huile est descendu au-dessous de "MIN".
- En cas de besoin, rajouter de l'huile.
- Remplir le réservoir de carburant avec essence sans plomb. Ne pas utiliser de mélange de 2 cycle. Le carburant E10 est toléré.

## Faire le plein de carburant

### ⚠ DANGER

*Risque d'incendie et d'explosion!*

- Ne jamais laisser l'appareil dans des locaux fermés, ni faire le plein lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Ne pas fumer en faisant le plein.
  - Ne pas faire le plein à proximité de flammes ou d'étincelles.
  - Ne pas verser le carburant - Utiliser un entonnoir.
  - Essuyer le carburant renversé.
  - Une fois le plein fait, refermer correctement le jerrycan et le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant avec essence sans plomb. Ne pas utiliser de mélange de 2 cycle.

## Arrivée d'eau

Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

- Raccorder la conduite d'alimentation (longueur minimale 7,5 m, diamètre minimum 3/4") au raccord pour l'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).
- Ouvrir l'alimentation d'eau.

**Remarque :** Le flexible d'alimentation n'est pas compris dans la livraison.

## Aspirer l'eau encore présente dans les réservoirs

### ⚠ DANGER

*Ne jamais aspirer de l'eau à partir d'un réservoir d'eau potable.*

*Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants tels que diluant pour peinture, essence ou huile. Le brouillard de pulvérisation des solvants est extrêmement inflammable, explosif et toxique.*

- Raccorder le tuyau d'aspiration (diamètre min. de 3/4") et le filtre (accessoire) à l'arrivée d'eau.
- Positionner la vanne de dosage du détergent sur "0".
- Purger l'appareil avant l'utilisation.

## Purger l'appareil

- Desserrer la vis de la buse et retirer la buse.
- Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.
- Actionner plusieurs fois la manette de la poignée-pistolet.
- Laisser l'appareil en route jusqu'à l'eau sort sans bulles au tube d'acier.
- Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

## Utilisation

### **⚠ DANGER**

*Risque d'explosion !*

*Ne pas pulvériser de liquides inflammables.*

### **⚠ DANGER**

*Risque de blessure ! Ne jamais utiliser l'appareil si la lance n'est pas montée. Contrôler avant chaque utilisation la bonne fixation de la lance. Le raccord vissé de la lance doit être serré à la main.*

### **⚠ DANGER**

- *Installer l'appareil sur un fond solide.*
- *Le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé par des enfants. (danger d'accident par l'utilisation non conforme de l'appareil).*
- *L'appareil émet un bruit relativement fort. Danger de trouble auditif. Lors de l'utilisation de l'appareil, utiliser impérativement une protection auditive appropriée.*
- *Le jet d'eau de l'injecteur à haute pression provoque une réaction à la lance du pistolet. Un tube d'acier plié peut provoquer un moment de rotation en plus. C'est pour cela tenir fermement le tube d'acier et le pistolet dans les mains.*
- *Jamais diriger le jet d'eau sur des personnes, des animaux, l'appareil même ou sur des composants électriques.*
- *Les pneus/clapets de pneus peuvent être nettoyés avec une distance minimale de 30 cm. Sinon, les pneus/clapets de pneus peuvent être endommagés par le jet à haute pression. Le premier signe d'un dommage est le changement de couleur*

*du pneu. Des pneus endommagés sont une source de danger.*

- *Des matériaux qui contiennent de l'amiante et autres matériaux qui contiennent des substances dangereuses pour la santé ne peuvent être aspergés.*
- *Pour protéger l'exploitant d'embruns, utiliser des vêtements protecteurs appropriés.*
- *Faire attention que les tuyaux de raccord sont bien vissés.*
- *Lors du fonctionnement, ne pas coincer la manette de la poignée-pistolet.*

## Démarrage de la machine

- Ouvrir l'alimentation d'eau.
- Lorsque la poignée pistolet est ouverte, démarrer le moteur conformément au manuel d'utilisation du constructeur du moteur.

### **Remarque :**

Pour faciliter le processus de démarrage, la lance ou la buse peuvent être retirées.

- Laisser le moteur chauffer pendant 1 minute.

## Régler la pression de service et le débit

### **HD 9/21 G**

- Régler la pression d'utilisation et le débit à l'unité de pompe, tournant le régulateur de pression/de débit.

### **HD 9/23 G**

- Régler la pression d'utilisation et le débit à la poignée-pistolet, tournant le régulateur de pression/de débit (+/-).

### **⚠ DANGER**

*Lors du réglage de la régulation de quantité/de pression, veiller que le raccord vissé de la lance ne se desserre pas.*

## Remplacer la buse

### **⚠ DANGER**

*Mettre l'appareil hors service et actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression avant de procéder au remplacement de la buse.*

- Desserrer la vis de la buse et retirer la buse.

- Mettre la nouvelle buse en place.
- Remettre la vis de la buse en place et serrer fermement à la main.

### Fonctionnement avec détergent

#### ⚠ **AVERTISSEMENT**

*Des détergents non appropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet à nettoyer. N'utiliser que des détergents homologués par Kärcher. Respecter les consignes et recommandations de dosage jointes aux détergents. Protéger l'environnement en utilisant les détergents avec parcimonie.*

*Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.*

Des détergents de Kärcher garantissent un travail sans défauts. Veuillez-vous conseiller ou demander notre catalogue ou notre bulletins d'information sur des produits de nettoyage.

- Plonger le flexible d'aspiration du détergent dans un récipient contenant du détergent.
- Remplacer la buse haute pression par la buse basse pression.
- Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée. Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée (0%...6%).

### Méthode de nettoyage conseillée

- Dissoudre la saleté :  
Pulvériser le détergent avec parcimonie puis le laisser agir entre 1 et 5 minutes sans toutefois le laisser sécher.
- Eliminer la saleté :  
Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

### Après utilisation avec un détergent

- Positionner la vanne de dosage du détergent sur "0".
- Rincer l'appareil à l'eau claire pendant 1 minute au minimum en gardant la poignée-pistolet ouverte et en laissant le moteur tourner.

### Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

**Remarque** : lorsque le levier du pistolet pulvérisateur est relâché, le moteur continue de tourner à sa vitesse de ralenti.

- En cas d'interruption prolongée (plusieurs minutes), couper le moteur.
- Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- Assurer la poignée-pistolet avec le cran de sécurité contre une ouverture involontaire.

### Mise hors service de l'appareil

Rincer l'appareil après le fonctionnement avec l'eau salé (eau de mer) au moins 2-3 minutes avec la poignée-pistolet ouverte.

- Fermer le pistolet de projection.
- Tourner le connecteur du moteur sur « 0/OFF ».
- Fermer le robinet du carburant.
- Couper l'alimentation en eau.
- Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- Assurer la poignée-pistolet avec le cran de sécurité contre une ouverture involontaire.
- Dévisser le tuyau d'alimentation d'eau de l'appareil.

## Transport

#### ⚠ **PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- Enrouler le flexible haute pression et l'accrocher sur le support du flexible.
- Insérer la lance dans le logement de la lance.  
Suspendre la poignée pistolet sur le support.
- Pousser l'appareil au niveau du guidon de poussée.
- Sécuriser l'appareil contre les déplacements, les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

- Desserrer et basculer les poignées étoile et le guidon de poussée en arrière pour économiser de la place.

## Entreposage

### ⚠ **PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Protection antigel

### **ATTENTION**

*Risque d'endommagement ! En gelant, l'eau peut détruire des pièces de l'appareil.* En hiver, conserver de préférence l'appareil dans un local chauffé.

Lors du stockage dans un local chauffé, suivre les instructions suivantes :

### **Purger l'eau.**

- Dévisser le tuyau d'alimentation en eau et le flexible haute pression.
- Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.
- Dévisser et vider le filtre à eau.

### **Rincer l'appareil au moyen de produit antigel**

**Remarque :** Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

- Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Cette opération permet en outre de bénéficier d'une certaine protection anticorrosion.

## Entretien et maintenance

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien. Conseil-lez-vous.

**Remarque :** Dans le plan d'entretien ci-dessous, seuls les travaux d'entretien sur la pompe haute pression sont indiqués. En outre, les travaux d'entretien pour le moteur doivent être exécutés dans le respect des indications du mode d'emploi du constructeur du moteur.

### ⚠ **DANGER**

*Risque de blessure dû au démarrage par inadvertance de l'appareil.*

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, tourner le connecteur du moteur sur « 0/OFF » et retirer les fiches des bougies d'allumage.*

*Risque de brûlures ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.*

## Fréquence de maintenance

### Tous les jours

- Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement). Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.

### Hebdomadairement

- Vérifier le niveau d'huile. Si l'huile est laiteuse (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.

### Mensuellement

- Nettoyer le filtre à eau.
- Nettoyer le filtre situé sur le tuyau d'aspiration de détergent.
- Vérifier que les éléments de fixation entre le moteur et le cadre ne soient pas fissurés, faire remplacer les éléments de fixation fissurés par le service clientèle.

### Après 500 heures de service, au moins annuellement

- Vidanger l'huile de la pompe haute pression.

## Travaux de maintenance

### Nettoyer le filtre à eau

- Couper l'alimentation en eau.
- Dévisser l'écrou-raccord.
- Retirer la tasse du filtre vers le bas.
- Nettoyer la cartouche filtrante et la tasse de filtre.
- Vérifier l'assise correcte des joints toriques.
- Mettre la cartouche filtrante dans la tasse de filtre.
- Fixer de nouveau la tasse de filtrage.
- Visser l'écrou-raccord et le serrer.

## Vidange de la pompe à haute pression

Remplacer l'huile:

- ➔ Préparer un récipient de récupération pouvant contenir environ 1 litre d'huile.
- ➔ Dévisser le bouchon de vidange d'huile.
- ➔ Vider l'huile dans la cuvette de récupération.

Éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement ou l'apporter à un centre de collecte autorisé.

- ➔ Visser le bouchon de vidange d'huile.
- ➔ Verser une huile neuve jusqu'au milieu du viseur d'huile.

Verser l'huile lentement pour éviter que des bulles ne se forment.

**Pour les types d'huile et les quantités de remplissage, se reporter à la section Données techniques.**

## Assistance en cas de panne

### ⚠ DANGER

*Risque de blessure dû au démarrage par inadvertance de l'appareil.*

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, tourner le connecteur du moteur sur « 0/OFF » et retirer les fiches des bougies d'allumage.*

*Risque de brûlures ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.*

### Le moteur ne marche pas

Respecter des consignes dans le mode d'emploi du constructeur du moteur!

### L'appareil n'établit aucune pression

- Le nombre de tours normal est très bas.
- ➔ Contrôler le nombre de tours normal (cf. la chapitre Données techniques).
- La buse basse pression est montée.
- ➔ Monter la buse haute pression.
- L'injecteur est bouché/rincé
- ➔ Nettoyer/échanger l'injecteur.
- Filtre à eau encrassé
- ➔ Nettoyer le filtre à eau.
- Présence d'air dans le système
- ➔ Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").

- Le débit de l'alimentation en eau est trop faible
- ➔ Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).
- Les conduites d'alimentation à la pompe sont non étanches ou bouchées
- ➔ Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.

### L'appareil présente un fuit, de l'eau s'écoule de l'appareil par le bas

- La pompe fuit.

**Remarque :** Une fuite de 3 gouttes/minute est autorisée.

- ➔ En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

### Le détergent n'est pas aspirée

- La buse haute pression est montée
- ➔ Monter la buse basse pression.
- Le flexible d'aspiration du détergent avec filtre est non étanche ou bouché
- ➔ Vérifier/nettoyer le flexible d'aspiration du détergent avec filtre.
- La clapet de retenue à la butée du flexible d'aspiration du détergent est collée
- ➔ Nettoyer/échanger la clapet de retenue à la butée du flexible d'aspiration du détergent.
- Le doseur du détergent est fermé ou non étanche/bouché
- ➔ Ouvrir ou vérifier/nettoyer le doseur du détergent.

**Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.**

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause.

## **Accessoires et pièces de rechange**

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Vous trouverez plus d'informations sur les pièces de rechange dans le menu Service du site [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Accessoires**

#### **Tambour de tuyau ABS**

2.637-002.0

Tambour de tuyau haute pression pour fixation sur le cadre tubulaire.

#### **Cadre ABS Cage étroit**

2.637-007.0

Rallonge du cadre tubulaire pour la protection de l'appareil et le transbordement par grue.

# Déclaration de conformité CE

## HD 9/21 G

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression

**Type:** 1.810-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

**HD 9/21 G**

Mesuré: 104

Garanti: 106

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Responsable de la documentation:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/12/01

## HD 9/23 G

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression

**Type:** 1.810-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2000/14/CE

2004/108/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55012: 2007 + A1: 2009

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

**HD 9/23 G**


Mesuré: 105

Garanti: 107

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Responsable de la documentation:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/12/01

## Caractéristiques techniques

		HD 9/21 G	HD 9/23 G
<b>Moteur</b>			
Type	--	Honda GX 340 1 cylindre, 4 cycles	Honda GX 390, 1 cylindre, 4 cycles
Puissance nominale max. 3600 1/min	kW/PS	8/10,7	8,7/11,7
Nombre de tours normal	t/min	3150	3250
Réservoir de carburant	l	6,1	
Carburant * L'appareil est adapté au carburant E10	--	Essence, sans plomb	
Consommation de carburant en pleine charge.	l/h	3,1	3,5
Quantité d'huile - moteur	l	0,9	0,9
Type d'huile - moteur	Huile mo- teur 15W40	N° de réf. 6.288-050.0	
Type de protection	--	IPX5	
<b>Arrivée d'eau</b>			
Température d'alimentation (max.)	°C	60	
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	1000 (16,7)	
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)	
Longueur du tuyau d'alimentation (min.)	m	7,5	
Diamètre du tuyau d'alimentation (min.)	Pouces	3/4	
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert	m	1	
<b>Pompe</b>			
Pression de service	MPa (bars)	4...21 (40...210)	4...23 (40...230)
Débit	l/h (l/min)	250...850 (4,1...14,2)	530...930 (8,8...15,5)
Taille de buse, haute pression	--	048	048
Taille de buse, basse pression	--	250	250
Pression maximale de marche (clapet de sécurité)	MPa (bars)	27 (270)	27 (270)
Température d'ouverture de la soupape thermique	°C	80	
Quantité d'huile - pompe	l	0,35	
Marque d'huile - pompe	Huile mo- teur 15W40	N° de réf. 6.288-050.0	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...50 (0...0,8)	
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	48	55
<b>Dimensions et poids</b>			
Longueur x largeur x hauteur	mm	866 x 722 x 1146	
Poids de fonctionnement typique	kg	70,0	71,0



		HD 9/21 G	HD 9/23 G
<b>Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79</b>			
Émission sonore			
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	dB(A)	89	90
Incertitude $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Niveau de pression acoustique $L_{WA}$ + incertitude $K_{WA}$	dB(A)	106	107
Valeur de vibrations bras-main	m/s <sup>2</sup>	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	0,7	0,7